

JVC

SURROUND SOUND HEADPHONE ADAPTOR ADAPTATEUR DE SON SURROUND POUR CASQUE D'ÉCOUTE ADAPTADOR PARA AURICULARES DE SONIDO ENVOLVENTE

SU-DH1-J



English

CAUTION

FCC INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference.
 (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION—Changes or modifications not approved by JVC could void user's authority to operate the equipment.
Contact
 Address: JVC AMERICAS CORP., 1700 VALLEY ROAD, WAYNE, N.J. 07470
 Telephone: (973) 315-5000

Surround sound headphone adaptor

For your safety...

- Never use this unit when driving a car, motorcycle, or bicycle. This could result in an accident.
- Be careful not to turn the sound volume up too high when using the headphones.
Your hearing can be damaged by listening to sounds at excessive volume for long periods.
- Do not disassemble or modify this unit.
- Do not allow inflammables, water or metallic objects to enter this unit.

About batteries...

- Misuse of battery could result in leakage. This could cause a fire or explosion. To prevent this, pay special attention to the following points:
- Be sure to insert the battery with correct positive and negative polarities.
- Do not heat, disassemble or short-circuit battery and never dispose of battery by throwing them in a fire.
- Read the caution displayed on the battery when in use.

About Digital Surround

Dolby Headphone

Dolby Headphone is a virtual headphone technology developed by Dolby Laboratories. Reproduces the surround system of the Dolby Digital, DTS, MPEG-2 AAC and the sound decoded by Dolby Pro Logic II into the 2 channel of the stereo headphones.

Dolby Digital

Used to reproduce multichannel soundtracks of the software encoded with Dolby Digital.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II has a newly developed multichannel playback format to decode all 2 channel sources — stereo source and Dolby Surround encoded source — into a 5.1 channel.

Dolby Pro Logic II has two modes — Movie mode and Music mode:

- Pro Logic II Movie (MOVIE)
Suitable for reproduction of the software encoded with Dolby Surround.
- Pro Logic II Music (MUSIC)
Suitable for reproduction of any 2 channel stereo music sources.

DTS Digital Surround

Used to reproduce multichannel soundtracks of the software encoded with DTS Digital Surround. DTS Digital Surround (DTS) is another discrete multichannel digital audio format available on CD and DVD software.

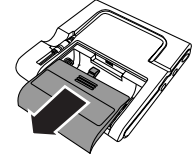
MPEG-2 AAC

MPEG-2 AAC is a surround format developed by MPEG (Moving Picture Experts Group). MPEG-2 AAC can reproduce the sound in 5.1 channel at the maximum.

BATTERY INSERTION

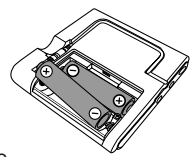
1. Open the battery cover

Slide the cover according to the arrow's direction.



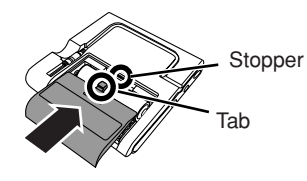
2. Insert the batteries

Be sure to insert the batteries with correct positive and negative polarities.



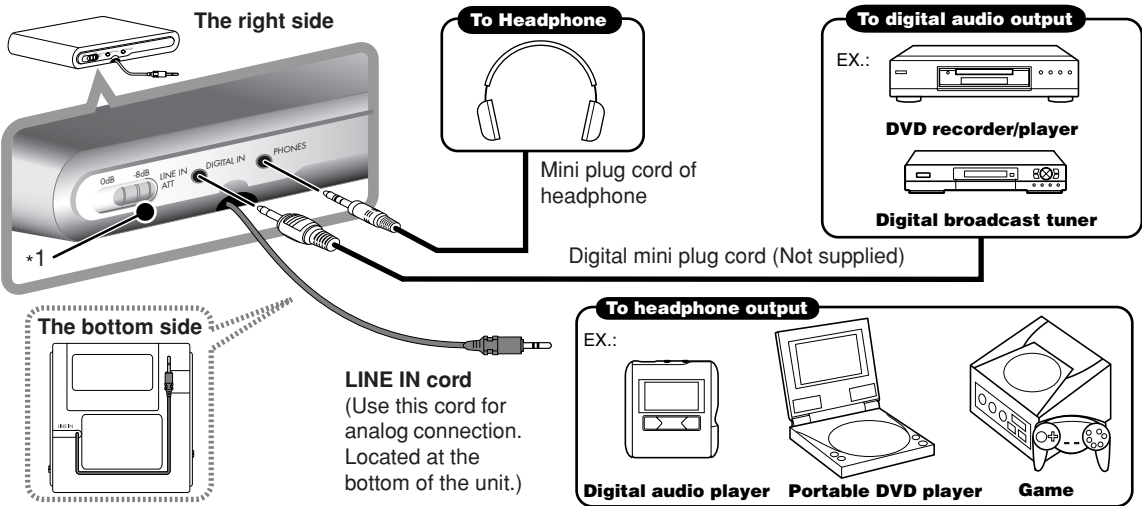
3. Close the battery cover

Insert the tab of the battery cover to the stopper so that the cover is fixed.



- Supplied batteries are for your initial use.
- The use of manganese batteries causes the battery life to end faster.
When you use this unit for a long time, please use alkaline batteries.
- The POWER indicator flashes when the battery life comes to its end. In this case, replace the batteries.

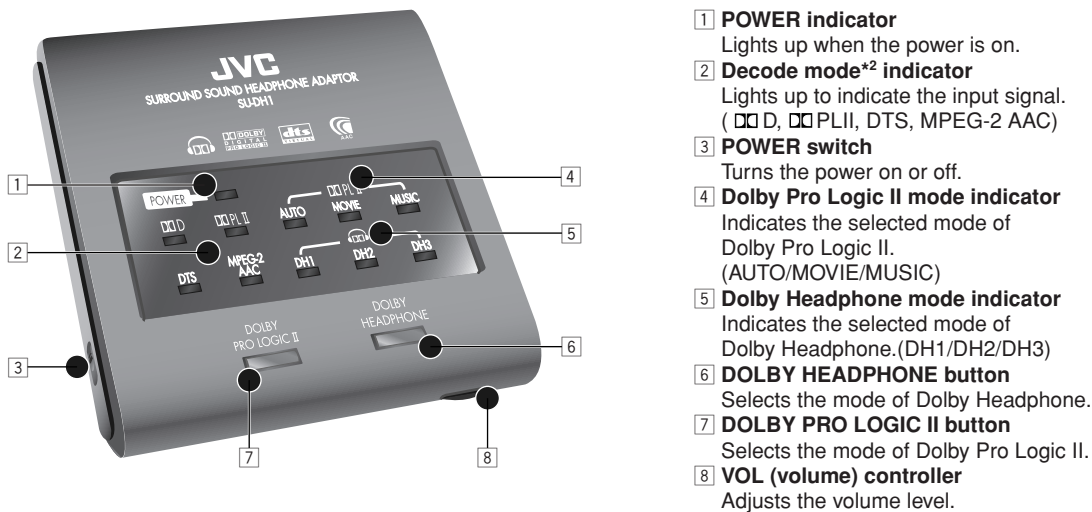
CONNECTION



*1 **LINE IN ATT switch**
Adjusts the volume level of the component connected by LINE IN cord. Set the switch to "–8dB" in standard use. When the volume level of the component connected by LINE IN cord is low, set the switch to "0dB."

- Be sure to turn off the power of the unit and component when you connect the component.
- While connecting the cord to the DIGITAL IN jack, the digital input is given priority. To reproduce the sound from the component connected by LINE IN cord, disconnect the cord from the DIGITAL IN jack.
- While connecting the stereo headphone jack of a portable component by LINE IN cord, noise may be heard if the volume level of the component is set too low. In this case, increase the volume.
- When you connect the component having the digital optical jack for digital audio output, please use a digital optical plug/ digital mini plug cord such as XN-210SA, XN-220SA and XN-230SA. (Not supplied)
- When you connect the LINE IN cord to a component having the jack size of ø6.3mm, please use the plug adapter AP-113. (Not supplied)
- This unit only supports the sampling rate 44.1kHz and 48kHz for input signal. When you use a DVD player for the source component, please set the output settings of the DVD player to 48kHz. When you play a sound with the sampling rate 32kHz, please input using LINE IN cord.
- While inputting with digital optical signal, the beginning sound of the track may not come out. This is not a malfunction.
- Digital input from a PC may not be performed accurately due to the connected component. In this case, use LINE IN cord for input.
- Noise may be heard while fast-forwarding or fast-reversing a music source encoded with DTS. This is not a malfunction.

PARTS NAME



*2 **Decode mode**
The mode of reproduction subject to the digital surround format of each music source.

OPERATIONS

1 Turn on the power.
Set the POWER switch to ON.
The POWER indicator lights up.

2 Start playing the connected component.
The appropriate surround mode is automatically selected and corresponding decode mode*2 indicator lights up.

3 Adjust the sound level.
Turn the volume controller to left or right.
–: Decrease
+: Increase

4 Select the mode of Dolby Headphone and Dolby Pro Logic II.
Press the DOLBY HEADPHONE button and the DOLBY PRO LOGIC II button repeatedly to select the surround mode of each function.

Dolby Headphone mode
DH1: Reproduces the sound with less reverberation like a mixing studio.
DH2: Reproduces the sound with suitable reverberation like a usual listening room.
DH3: Reproduces the sound having atmosphere like a mini theatre or concert hall and so on.
OFF: All the indicators including the Dolby Pro Logic II mode indicator go off and the unit reproduces the sound in stereo.

Dolby Pro Logic II mode
AUTO: The unit automatically selects MOVIE or MUSIC in compliance with the input signal.
MOVIE: Suitable for reproduction of software encoded with Dolby Surround.
MUSIC: Suitable for reproduction of any 2 channel stereo music source.
OFF: No indicator lights up.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Power does not come on.	The batteries are exhausted.	Replace the batteries.
No sound.	The batteries are exhausted. The connected component is not being played back. Headphone's volume level is set to low. The volume level of the connected component is set to low. An audio format which cannot be played back through this unit is being input. The playing component is not outputting the surround signal.	Replace the batteries. Start playing the connected component. Increase the headphone's volume. Increase the volume level of the connected component. Check the audio format. Check the digital audio output settings of the playing component and set up so that the playing component can output the surround signal.
Noise is heard from the analog connected component.	The LINE IN ATT switch is set to "0dB." The volume level of the connected component is set to high.	Set the LINE IN ATT switch to "–8dB." Decrease the volume level of the connected component.
The sound from analog connected component is quiet.	The LINE IN ATT switch is set to "–8dB."	Set the LINE IN ATT switch to "0dB."
Cannot get the surround effect.	The Dolby Headphone mode is set to OFF.	Set the Dolby Headphone mode to DH1, DH2 or DH3.
Cannot activate the Dolby Pro Logic II mode.	The Dolby Headphone mode is set to OFF. The music source encoded DTS or multichannel music source is being played back.	Set the Dolby Headphone mode to DH1, DH2 or DH3. Dolby Pro Logic II mode cannot be used for music source encoded DTS and multichannel music source.
The POWER indicator is flashing.	The batteries are exhausted.	Replace the batteries.

Français

ATTENTION

INFORMATION DE LA FCC

Cet appareil se conforme à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission). Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
 (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférence nuisibles.
 (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.
Remarque: Cet appareil a été testé et il a été reconnu qu'il se conforme aux limites concernant l'appareillage informatique de classe B correspondant à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions du fabricant, peut causer des interférences nuisibles en communications radio. Cependant, il ne peut pas être garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations particulières. Si cet appareil provoque des interférences avec la réception radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en alimentant l'appareil et en coupant son alimentation, nous conseillons à l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'un ou plusieurs des moyens suivants:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
 - Augmenter la séparation entre l'appareil et le récepteur.
 - Brancher l'appareil sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
 - Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV compétent pour vous aider.
- ATTENTION**—Des changements ou modifications non approuvés par JVC peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.
Contact
 Adresse: JVC AMERICAS CORP., 1700 VALLEY ROAD, WAYNE, N.J. 07470
 Téléphone: (973) 315-5000

Adaptateur de son Surround pour casque d'écoute

Pour votre sécurité...

- N'utilisez jamais cet appareil lorsque vous conduisez une voiture, une moto ou une bicyclette. Ceci risquerait de provoquer un accident.
- Faites attention de ne pas régler le volume trop fort lors de l'utilisation du casque d'écoute.
Votre ouïe peut être endommagée si vous écoutez des sons à un volume excessif pendant une période prolongée.
- Ne démontez pas ni ne modifiez cet appareil.
- Ne laissez pas des matériaux inflammables, métalliques ou des liquides pénétrer dans cet appareil.

À propos des piles...

- Une mauvaise utilisation des piles peut entraîner une fuite. Cela peut causer un incendie ou une explosion. Afin d'éviter tout risque, veuillez respecter les instructions suivantes:
- Assurez-vous d'insérer correctement les piles en respectant les polarités positives et négatives.
- N'exposez jamais les piles à une source de chaleur, ne les démontez ni ne les court-circuitiez et ne les jetez jamais dans un feu.
- Lisez les précautions indiquées sur les piles lors de leur utilisation.

À propos du Digital Surround

Dolby Headphone

Dolby Headphone est une technologie de casque d'écoute virtuel mise au point par Dolby Laboratories. Il reproduit le système Surround de Dolby Digital, DTS, MPEG-2 AAC et le son décodé par Dolby Pro Logic II sur les deux canaux d'un casque d'écoute stéréo.

Dolby Digital

Utilisé pour reproduire les pistes sonores multicanaux d'un support codé avec Dolby Digital.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II est un format de lecture multicanaux récemment mis au point permettant de décoder toutes les sources à 2 canaux—sources stéréo et sources codées Dolby Surround—sur 5,1 canaux. Le Dolby Pro Logic II possède deux modes—Le mode Movie et le mode Music:

- Pro Logic II Movie (MOVIE)
Convient à la reproduction de supports codés avec Dolby Surround.
- Pro Logic II Music (MUSIC)
Convient à la reproduction de n'importe quelles sources musicales stéréo à 2 canaux.

DTS Digital Surround

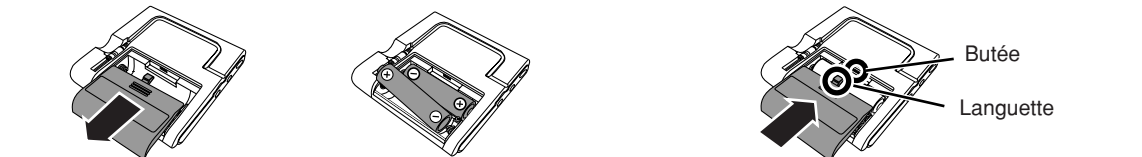
Utilisé pour reproduire les pistes sonores multicanaux d'un support codé avec DTS Digital Surround. Le DTS Digital Surround (DTS) est un autre format audio numérique multicanal discret disponible pour les CD et DVD.

MPEG-2 AAC

Le MPEG-2 AAC est un format Surround mis au point par MPEG (Moving Picture Experts Group). Le MPEG-2 AAC peut reproduire le son sur un maximum de 5,1 canaux.

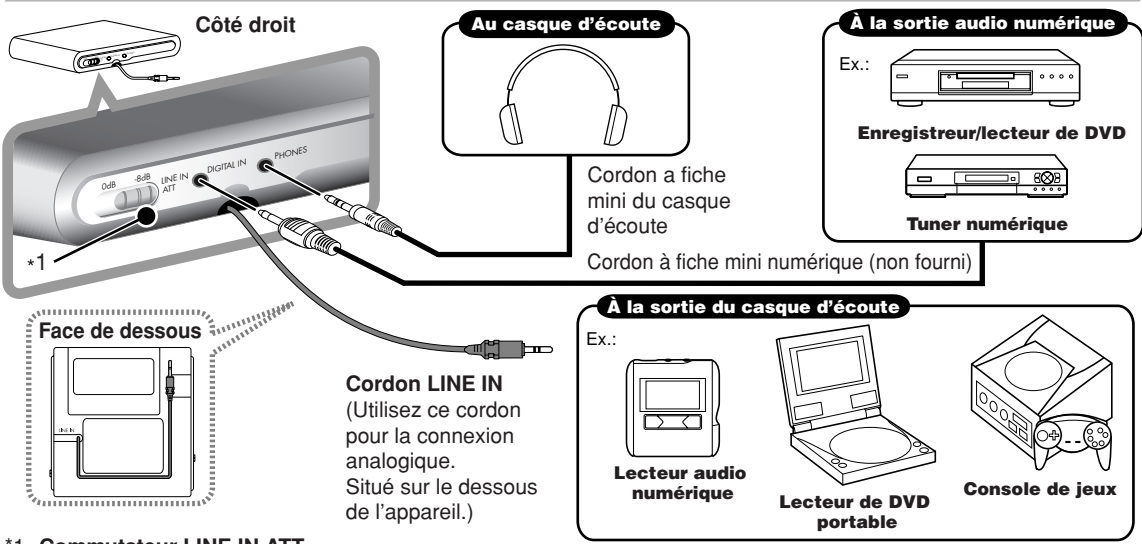
MISE EN PLACE DES PILES

- 1. Ouvrez le couvercle du logement des piles**
Faites glisser le couvercle dans la direction de la flèche
- 2. Insérez les piles**
Assurez-vous d'insérer correctement les piles en respectant les polarités positives et négatives.
- 3. Refermez le couvercle du logement des piles**
Insérez la languette du couvercle du logement des piles dans butée de façon à fixer le couvercle.



- Les piles fournies sont pour une utilisation d'essai uniquement.
- L'utilisation de piles au manganèse réduit la durée de vie des piles.
Si vous souhaitez utiliser cet appareil pendant une longue période, utilisez des piles alcalines.
- L'indicateur POWER clignote quand la durée de vie des piles arrive à sa fin. Dans ce cas, remplacez les piles.

CONNEXIONS



*1 **Commutateur LINE IN ATT**
Ajuste le niveau de volume de l'appareil connecté par le cordon LINE IN. Réglez le commutateur sur "–8dB" pour une utilisation standard.

- Si le niveau de volume de l'appareil connecté par le cordon LINE IN est faible, réglez le commutateur sur "0dB".
- Assurez-vous de mettre cet appareil et l'appareil extérieur hors tension quand vous connectez l'appareil extérieur.
- Lorsque le cordon est connecté à la prise DIGITAL IN, l'entrée numérique a la priorité. Pour reproduire le son de l'appareil connecté par le cordon LINE IN, déconnectez le cordon de la prise DIGITAL IN.
- Quand le cordon LINE IN est connecté à la prise de casque d'écoute stéréo d'un appareil portable, du bruit peut être entendu si le niveau de volume de l'appareil est réglé trop bas. Dans ce cas, augmentez le volume.
- Quand vous connectez un appareil muni d'une prise optique numérique à la sortie audio numérique, veuillez utiliser un cordon fibre optique numérique/fiche numérique mini tel que le XN-210SA, XN-220SA et XN-230SA. (Non fourni)
- Quand vous connectez le cordon LINE IN à un appareil muni d'une prise de taille ø6,3mm, veuillez utiliser l'adaptateur de fiche AP-113. (Non fourni)
- Cet appareil prend uniquement en charge les fréquences d'échantillonnage de 44,1kHz et 48kHz pour le signal d'entrée. Quand vous utilisez un lecteur de DVD comme appareil source, veuillez régler la sortie du lecteur de DVD sur 48kHz. Quand vous reproduisez un son avec une fréquence d'échantillonnage de 32kHz, veuillez utiliser le cordon LINE IN pour entrer le signal.
- Lors de l'entrée d'un signal optique numérique, le son au début de la plage peut ne pas être reproduit. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- L'entrée numérique d'un ordinateur peut ne pas être réalisée correctement en fonction de l'appareil connecté. Dans ce cas, utiliser le cordon LINE IN pour l'entrée.
- Du bruit peut être entendu lors de l'avance ou du retour rapide d'une source musicale codé avec DTS. Ce n'est pas un

JVC

Printed in China
LNT0055-001A

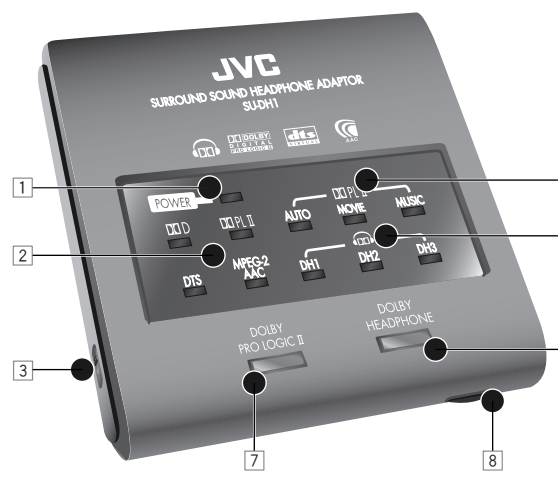
© 2006 Victor Company of Japan Limited

AAC Patent marking/Marque de licence AAC/Marcación patente AAC
 Pat. 5,848,391; 5,291,557; 5,451,954; 5,400,433; 5,222,189; 5,357,594; 1752,225; 5,394,473; 5,583,962; 5,274,740; 5,633,981; 5,297,236; 4,914,701; 5,235,671; 07/640,550; 5,579,430; 08/678,666; 98/03037; 97/02875; 97/02874; 98/03036; 5,227,788; 5,285,498; 5,481,614; 5,592,584; 5,781,888; 08/039,478; 08/211,547; 5,703,999; 08/577,046; 08/894,844; 5,299,238; 5,299,239; 5,299,240; 5,197,087; 5,490,170; 5,264,846; 5,268,685; 5,375,189; 5,581,654; 5,548,574; 5,717,821

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", "AAC logo", and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Les termes "Dolby", "Pro Logic" et "logo AAC", ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", "logo AAC" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" and "DTS VIRTUAL" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. "DTS" et "DTS VIRTUAL" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. "DTS" y "DTS VIRTUAL" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

NOMENCLATURE



- Indicador POWER**
Est allumé quand l'appareil est sous tension.
- Indicateur de mode de décodage***2
S'allume pour indiquer le signal d'entrée. (Dolby Digital, DTS, MPEG-2 AAC)
- Interrupteur d'alimentation (POWER)**
Met l'appareil sous ou hors tension.
- Indicateur de mode Dolby Pro Logic II**
Indique le mode Dolby Pro Logic II choisi. (AUTO/MOVIE/MUSIC)
- Indicateur de mode Dolby Headphone**
Indique le mode Dolby Headphone choisi. (DH1/DH2/DH3)
- Touche DOLBY HEADPHONE**
Permet de choisir le mode Dolby Headphone.
- Touche DOLBY PRO LOGIC II**
Permet de choisir le mode Dolby Pro Logic II.
- Réglage VOL (volume)**
Permet d'ajuster le niveau de volume.

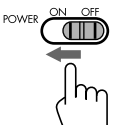
*2 Mode de décodage

Le mode de reproduction soumis au format Surround numérique de chaque source de musique.

FONCTIONNEMENT

1 Mettez l'appareil sous tension.

Mettez l'interrupteur d'alimentation POWER sur la position ON.



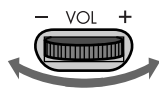
L'indicateur POWER s'allume.

2 Démarrez la lecture sur l'appareil connecté.

Le mode Surround approprié est choisi automatiquement et l'indicateur du mode de décodage correspondant*2 s'allume.

3 Niveau d'ajustement du son.

Tournez le réglage du volume vers la gauche ou la droite



–: Moins fort
+: Plus fort

4 Choisissez le mode Dolby Headphone et Dolby Pro Logic II.

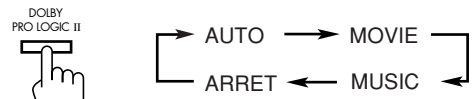
Appuyez répétitivement sur la touche DOLBY HEADPHONE et la touche DOLBY PRO LOGIC II pour choisir le mode Surround de chaque fonction.

Mode Dolby Headphone



- DH1:** Reproduit le son moins de réverbération comme dans une salle de mixage.
- DH2:** Reproduit le son avec une réverbération moyenne comme dans une pièce d'écoute ordinaire.
- DH3:** Reproduit le son avec une atmosphère telle que dans un petit cinéma ou une salle de concert.
- ARRET:** Tous les indicateurs, y compris l'indicateur de mode Dolby Pro Logic II s'éteignent et l'appareil reproduit le son en stéréo.

Mode Dolby Pro Logic II



- AUTO:** L'appareil choisi automatiquement MOVIE ou MUSIC en fonction du signal d'entrée. MOVIE est choisi quand la source de lecture est l'entrée numérique à 2 canaux d'un DVD ou une entrée analogique. MUSIC est choisi quand la source de lecture est une entrée numérique d'un CD ou d'un MD.
- MOVIE:** Convient à la reproduction de supports codés avec Dolby Surround.
- MUSIC:** Convient à la reproduction de n'importe quelles sources musicales stéréo à 2 canaux.
- ARRET:** Aucun indicateur n'est allumé.
- Quand AUTO est choisi, l'indicateur AUTO et l'indicateur MOVIE ou MUSIC s'allument.
- Vous ne pouvez pas utiliser le mode Dolby Pro Logic II quand Dolby Headphone n'est pas en service.
- Le mode Dolby Pro Logic II ne peut pas être utilisé pour les sources musicales codées en DTS et les sources musicales multicanaux.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Il n'y a pas d'alimentation.	Les piles sont usées.	Remplacez les piles.
Il n'y a pas de son.	Les piles sont usées. L'appareil connecté n'est pas en cours de lecture. Le niveau de volume du casque d'écoute est réglé trop bas. Le niveau de volume de l'appareil connecté est réglé trop bas. Un format audio ne pouvant pas être reproduit sur cet appareil est entré. L'appareil de lecture ne sort pas le signal Surround.	Remplacez les piles. Démarrez la lecture sur l'appareil connecté. Augmentez le volume du casque d'écoute. Augmentez le niveau de volume sur l'appareil connecté. Vérifiez le format audio. Vérifiez les réglages de la sortie audio numérique de l'appareil de lecture et faites le réglage de façon que l'appareil de lecture puisse sortir le signal Surround.
Du bruit est entendu de l'appareil analogique connecté.	Le commutateur LINE IN ATT est réglé sur "0dB". Le niveau de volume de l'appareil connecté est réglé trop haut.	Réglez le commutateur LINE IN ATT sur "-8dB". Diminuez le niveau de volume sur l'appareil connecté.
Le son de l'appareil analogique connecté est bas.	Le commutateur LINE IN ATT est réglé sur "-8dB".	Réglez le commutateur LINE IN ATT sur "0dB".
Il n'est pas possible d'obtenir l'effet Surround.	Le mode Dolby Headphone est réglé sur ARRET.	Réglez le mode Dolby Headphone sur DH1, DH2 ou DH3.
Il n'est pas possible de mettre en service le mode Dolby Pro Logic II.	Le mode Dolby Headphone est réglé sur ARRET. La source musicale codée en DTS ou la source musicale multicanaux est en cours de lecture.	Réglez le mode Dolby Headphone sur DH1, DH2 ou DH3. Le mode Dolby Pro Logic II ne peut pas être utilisé pour les sources musicales codées en DTS et les sources musicales multicanaux.
L'indicateur POWER clignote.	Les piles sont usées.	Remplacez les piles.

Español

PRECAUCIÓN

INFORMACION DE FCC

Este mecanismo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación está sujeta a las siguientes condiciones:

- Este mecanismo no causa interferencia perjudicial a ser humano.
 - Este mecanismo recibirá cualquier tipo de interferencia, incluyendo la causada por la operación incorrecta.
- Nota:** Este equipamiento ha sido probado y cumple con los límites para los mecanismos digitales Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para disminuir protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipamiento genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones puede producir interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipamiento causa interferencia en la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado desconectando y conectando la alimentación del equipamiento, se alienta al usuario para que intente corregir la interferencia por medio una o más de las siguientes medidas:
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
 - Aumentar la distancia que separa el equipamiento y el receptor.
 - Conectar el equipamiento en un tomacorrientes o circuito diferente al cual el receptor está conectado.
 - Consultar con el agente o un técnico experimentado de ra-dio/TV por ayuda.

PRECAUCIÓN—Los cambios o las modificaciones que no estén aprobados por JVC pueden invalidar la garantía.

Contacto

Dirección: JVC AMERICAS CORP., 1700 VALLEY ROAD, WAYNE, N.J. 07470
Teléfono: (973) 315-5000

Adaptador para auriculares de sonido envolvente

Para su seguridad...

- No utilice nunca la unidad mientras conduce un auto, una motocicleta o una bicicleta. Podría producirse un accidente.
- Tenga la precaución de no subir demasiado el volumen mientras utiliza los auriculares. Escuchar el sonido a un volumen muy alto durante un tiempo prolongado puede dañar su audición.
- No desarme ni modifique esta unidad.
- Evite que entren dentro de la unidad productos inflamables, agua u objetos metálicos.

Acerca de las pilas...

- El uso incorrecto de las pilas puede producir fugas. Esto puede provocar incendio o explosión. Para evitarlo, preste atención a los siguientes puntos:
- Asegúrese de insertar las pilas orientando correctamente las polaridades positiva y negativa.
 - No caliente, desarme, ni ponga las pilas en cortocircuito. Jamás deseché una pila arrojándola al fuego.
 - Lea las precauciones de uso indicadas en la pila.

Acerca de Digital Surround

Dolby Headphone

Dolby Headphone es una tecnología de auriculares virtuales desarrollada por Dolby Laboratories. Reproduce el sistema Surround de Dolby Digital, DTS, MPEG-2 AAC y el sonido codificado por Dolby Pro Logic II en los 2 canales de los auriculares estéreo.

Dolby Digital

Se utiliza para reproducir las pistas de sonido multicanal del software codificado con Dolby Digital.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II dispone de un formato de reproducción multicanal recientemente desarrollado para decodificar todas las fuentes de 2 canales - fuente estéreo y fuente codificada Dolby Surround—en 5,1 canales.

Dolby Pro Logic II dispone de dos modos—modo Movie y modo Music:

- Pro Logic II Movie (MOVIE)
Adecuado para la reproducción del software codificado con Dolby Surround.
- Pro Logic II Music (MUSIC)
Adecuado para la reproducción de cualesquier 2 fuentes de música estéreo.

DTS Digital Surround

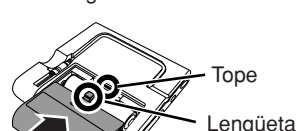
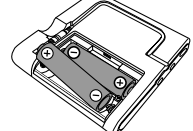
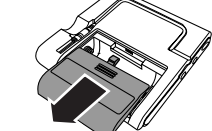
Se utiliza para reproducir pistas de sonido multicanal del software codificado con DTS Digital Surround. DTS Digital Surround (DTS) es otro formato de audio digital multicanal discreto disponible en software CD y DVD.

MPEG-2 AAC

MPEG-2 AAC es un formato Surround desarrollado por MPEG (Moving Picture Experts Group). MPEG-2 AAC puede reproducir al máximo el sonido de 5,1 canales.

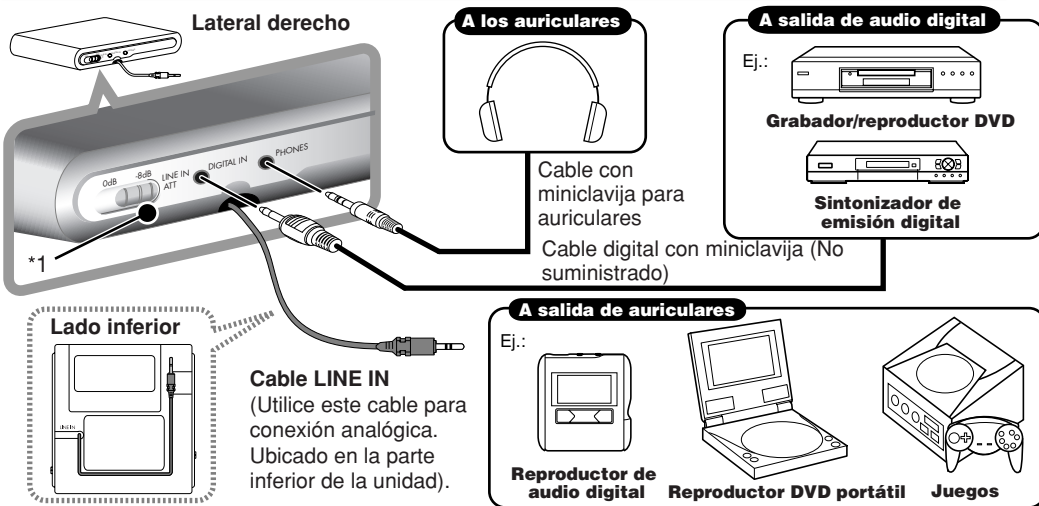
INSERCIÓN DE LAS PILAS

- Abra la cubierta de las pilas
- Inserte las pilas con las polaridades correctamente orientadas.
- Cierre la cubierta de las pilas



- Las pilas suministradas son para el uso inicial.
- Tenga en cuenta que las pilas de manganeso duran menos.
- Si desea usar la unidad por un tiempo prolongado, utilice pilas alcalinas.
- El indicador POWER parpadea cuando se está por acabar la vida útil de la pila. En tal caso, reemplace las pilas.

CONEXIÓN

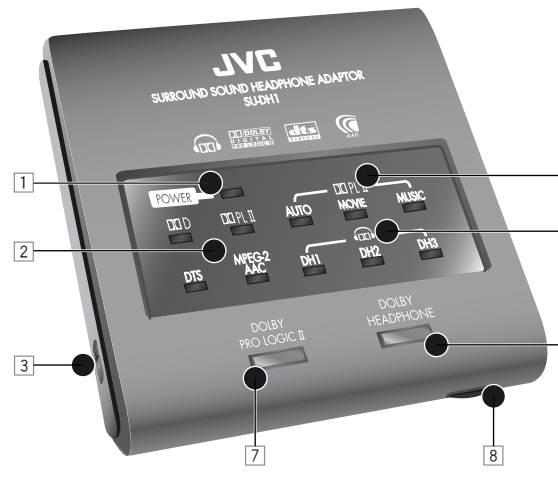


*1 Interruptor LINE IN ATT

Ajusta el nivel de volumen del componente conectado mediante el cable LINE IN. Ajuste el interruptor a "-8dB" para uso normal. Cuando el nivel de volumen del componente conectado mediante el cable LINE IN sea bajo, ajústelo a "0dB".

- Al conectar el componente, asegúrese de apagar la unidad y el componente.
- Mientras el cable esté conectado al jack DIGITAL IN, tendrá prioridad la entrada digital. Si desea reproducir el sonido del componente conectado mediante el cable LINE IN, desconecte el cable del jack DIGITAL IN.
- Mientras el jack de los auriculares estéreo de un componente portátil se encuentre conectado con el cable LINE IN, se pueden escuchar ruidos si el volumen del componente está ajustado a un nivel muy bajo. En este caso, aumente el volumen.
- Cuando conecte un componente que tenga un jack óptico digital para salida de audio digital, utilice el cable para clavija óptica digital/miniclavija digital, como XN-210SA, XN-220SA y XN-230SA. (No suministrado).
- Cuando conecte el cable LINE IN a un componente con un jack de ø6,3 mm, utilice el adaptador de clavija AP-113. (No suministrado)
- Esta unidad admite sólo una frecuencia de muestreo de 44,1kHz y 48 kHz para la señal de entrada. Cuando utilice un reproductor DVD para el componente fuente, ponga los ajustes de salida del reproductor DVD en 48kHz. Cuando reproduzca un sonido con una frecuencia de muestreo de 32kHz, utilice el cable LINE IN para la entrada.
- Mientras se introduce una señal óptica digital, puede suceder que no se emita el sonido inicial de la pista. Esto no es ninguna anomalía.
- Según el componente conectado, puede suceder que la entrada digital desde un PC no pueda realizarse correctamente. En tal caso, utilice el cable LINE IN para la entrada.
- Se podrían escuchar ruidos durante el avance o el retroceso rápido de una fuente musical codificada con DTS. Esto no es ninguna anomalía.

NOMENCLATURA



- Indicador POWER**
Se enciende al conectar la alimentación.
- Indicador del modo de decodificación***2
Se enciende para indicar la señal de entrada. (Dolby Digital, DTS, MPEG-2 AAC)
- Interruptor POWER**
Conecta o desconecta la alimentación.
- Indicador del modo Dolby Pro Logic II**
Indica el modo seleccionado de Dolby Pro Logic II. (AUTO/MOVIE/MUSIC)
- Indicador del modo Dolby Headphone**
Indica el modo seleccionado para Dolby Headphone. (DH1/DH2/DH3)
- Botón DOLBY HEADPHONE**
Selecciona el modo de Dolby Headphone.
- Botón DOLBY PRO LOGIC II**
Selecciona el modo de Dolby Pro Logic II.
- Mando VOL (volumen)**
Ajusta el nivel de volumen.

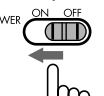
*2 Modo de decodificación

El modo de reproducción sujeto al formato Surround digital de cada fuente musical.

OPERACIONES

1 Conecte la alimentación.

Ajuste el interruptor POWER a ON.



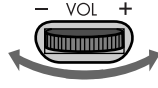
El indicador POWER se enciende.

2 Empiece a reproducir el componente conectado.

Se selecciona automáticamente el modo Surround apropiado, y se enciende el indicador del modo de decodificación*2 correspondiente.

3 Ajuste el nivel de sonido.

Gire el mando de volumen hacia la izquierda o la derecha.

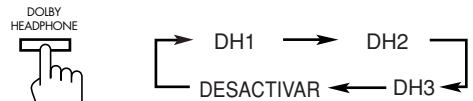


–: Disminuir
+: Aumentar

4 Seleccione el modo de Dolby Headphone y Dolby Pro Logic II.

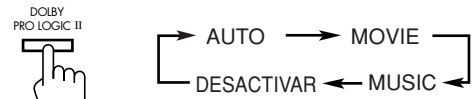
Presione repetidamente los botones DOLBY HEADPHONE y DOLBY PRO LOGIC II para seleccionar el modo Surround de cada función.

Modo Dolby Headphone



- DH1:** Reproduce el sonido con menor reverberación, como en un estudio de mezcla.
- DH2:** Reproduce el sonido con una reverberación adecuada, como en una sala de audición normal.
- DH3:** Reproduce el sonido con la atmósfera de un mini teatro, sala de concierto y similares.
- DESACTIVAR:** Se apagan todos los indicadores, incluyendo el indicador del modo Dolby Pro Logic II, y la unidad reproduce el sonido en estéreo.

Modo Dolby Pro Logic II



- AUTO:** La unidad selecciona automáticamente MOVIE o MUSIC de conformidad con la señal de entrada.
 - MOVIE se selecciona cuando la fuente de reproducción es DVD de 2 canales con entrada digital o entrada analógica.
 - MUSIC se selecciona cuando la fuente de reproducción es CD o MD con entrada digital.
- MOVIE:** Adecuado para reproducir software codificado con Dolby Surround.
- MUSIC:** Adecuado para reproducir cualquier fuente de música estéreo de 2 canales.
- DESACTIVAR:** Ningún indicador encendido.
 - Cuando se selecciona AUTO, el indicador AUTO y el indicador MOVIE o MUSIC se encienden.
 - El modo Dolby Pro Logic II no se puede usar si no está activado Dolby Headphone.
 - El modo Dolby Pro Logic II no se puede usar para la fuente de música con codificación DTS y la fuente de música multicanal.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La unidad no se enciende.	Las pilas están descargadas.	Reemplace las pilas.
No hay sonido.	Las pilas están descargadas. El componente conectado no está reproduciendo. El nivel de volumen de los auriculares es muy bajo. El nivel de volumen del componente conectado es muy bajo. Se ha introducido un formato de audio no reproducible por esta unidad. El componente conectado no está generando la señal Surround.	Reemplace las pilas. Inicie la reproducción en el componente conectado. Aumente el volumen de los auriculares. Aumente el nivel de volumen del componente conectado. Verifique el formato de audio. Verifique los ajustes de salida de audio digital del componente de reproducción y realice los ajustes necesarios para que pueda emitir la señal Surround.
Se escucha ruido del componente analógico conectado.	El interruptor LINE IN ATT está ajustado a "0dB". El nivel de volumen del componente conectado es muy alto.	Ajuste el interruptor LINE IN ATT a "-8dB". Baje el nivel de volumen del componente conectado.
El sonido del componente analógico conectado es muy bajo.	El interruptor LINE IN ATT está ajustado a "-8dB".	Ajuste el interruptor LINE IN ATT a "0dB".
No se obtiene el efecto Surround.	El modo Dolby Headphone está ajustado a DESACTIVAR.	Ajuste el modo Dolby Headphone a DH1, DH2 o DH3.
El modo Dolby Pro Logic II no se puede activar.	El modo Dolby Headphone está ajustado a DESACTIVAR. Se está reproduciendo una fuente musical con codificación DTS o una fuente musical multicanal.	Ajuste el modo Dolby Headphone a DH1, DH2 o DH3. El modo Dolby Pro Logic II no se puede usar para estas fuentes musicales.
El indicador POWER parpadea.	Las pilas están descargadas.	Reemplace las pilas.

SPECIFICATIONS

English

Surround sound headphone adaptor

Playable format:	Dolby Digital(Dolby Surround EX), Dolby Pro Logic II, DTS (DTS-ES 6.1ch), MPEG-2 AAC, PCM (Fs=44.1kHz, 48kHz)
Surround function:	Dolby Headphone (DH1/DH2/DH3), Dolby Pro Logic II (AUTO/MOVIE/MUSIC)
Input terminals:	Optical digital signal mini jack x 1, LINE IN signal cord with Gold plated stereo mini plug (ø 3.5mm) x 1
Headphone output:	Stereo mini jack x 1
Power requirements:	Alkaline AA battery (DC 1.5V) x 2
Battery life:	approx. 10hours (using Alkaline AA battery), approx. 2.5hours (using Manganese AA battery)
Dimensions:	82mm x 20mm x 86mm (W/H/D) (3-1/4" x 13/16" x 3-7/16")
Mass:	approx. 99g (3.49 oz) (include Manganese AA battery)
Accessories:	Manganese AA battery (R6P) x 2 (for initial use) Carrying pouch x 1, Dual plug adaptor x 1

Design and specifications subject to change without notice.

CARACTERISTIQUES Français

Adaptateur de son Surround pour casque d'écoute

Formats compatibles:	Dolby Digital(Dolby Surround EX), Dolby Pro Logic II, DTS (DTS-ES 6.1ca.), MPEG-2 AAC, PCM (Fs=44,1kHz, 48kHz)
Fonction Surround:	Dolby Headphone (DH1/DH2/DH3), Dolby Pro Logic II (AUTO/MOVIE/MUSIC)
Prises d'entrée:	mini prise pour signal optique numérique x 1, cordon de signal LINE IN avec mini fiches stéréo plaquées or (ø 3,5mm) x 1
Sortie de casque d'écoute:	prise mini stéréo x 1
Alimentation:	piles alcaline AA (CC 1,5V) x 2
Durée de vie des piles:	environ 10 heures (lors de l'utilisation de piles alcalines AA), environ 2,5 heures (lors de l'utilisation de piles manganèse AA)
Dimensions:	82mm x 20mm x 86mm (L/H/P)
Masse:	environ 99g (avec les piles manganèse AA)
Accessoires:	piles manganèse AA (R6P) x 2 (pour utilisation initiale) étui de transport x 1, double adaptateur de fiche x 1

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

ESPECIFICACIONES

Español

Adaptador para auriculares de sonido envolvente

Formato de reproducción:	Dolby Digital (Dolby Surround EX), Dolby Pro Logic II, DTS (DTS-ES 6,1ch), MPEG-2 AAC, PCM (Fs=44,1kHz, 48kHz)
Función Surround:	Dolby Headphone (DH1/DH2/DH3), Dolby Pro Logic II (AUTO/MOVIE/MUSIC)
Terminales de entrada:	Mini jack para señal digital óptico x 1, Cable de señal LINE IN con miniclavija estéreo enchapada en oro (ø 3,5mm) x 1
Salida de auriculares:	Mini jack estéreo x 1
Alimentación:	Pila alcalina AA (1,5V CC) x 2
Duración de la pila:	aprox. 10 horas (usando pila alcalina AA), aprox. 2,5 horas (usando pila de manganeso AA)
Dimensiones:	82mm x 20mm x 86mm (An/Al/Pr)
Peso:	aprox. 99 gramos (incl. pila de manganeso AA)
Accesorios:	Pila de manganeso AA (R6P) x 2 (para uso inicial) Bolsa para el transporte x 1, adaptador de clavija doble x 1

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.